

GB

NL

DE

FR

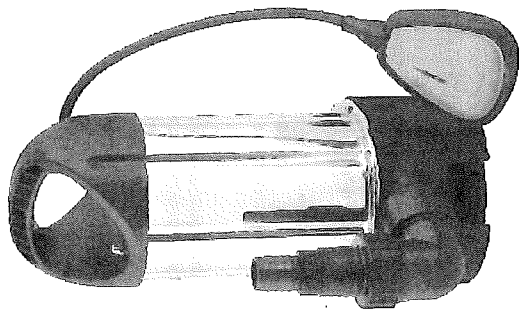
SUBMERSIBLE DIRTY WATER PUMP

VUILWATERPOMP

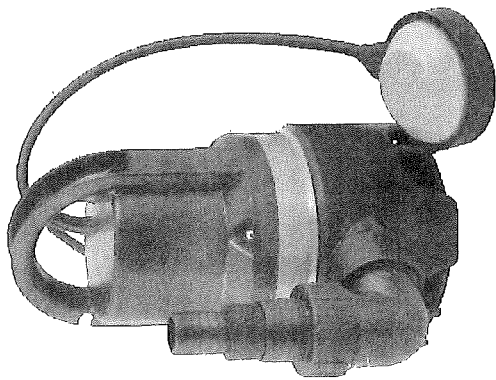
SCHMUTZWASSERPUMPE

POMPE SUBMERSIBLE À EAU USÉE

FSP75026DW/FSP4009DW (GT99002/GT99003)



FSP75026DW (GT99002)



FSP4009DW (GT99003)

GARDTECH

GB

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Einsatzbereich dieser Pumpe beschränkt sich auf die Förderung von sauberem Wasser, Schmutzwasser oder Wasser mit aufschwimmenden Festkörpern bis zu einem Durchmesser von 35mm. Die Temperatur der geförderten Medien darf max. +35°C betragen. Die Pumpe kann für das Trockenlegen von Garagen, Kellern, Unterkellerungen, Schwimmbädern, Wannen, Tanks, Brunnen, Schächten verwendet werden. Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230 Volt 50 Hz (10 / 16 A) Wechselspannung zugelassen. Die Förderung nachfolgender Medien wie brennbare, gasende oder explosive Flüssigkeiten, Seefleerwasser, aggressive Flüssigkeiten oder Lebensmittel ist unzulässig. Das Produkt ist nicht für die Verwendung im industriellen Einsatz geeignet. Für eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, ist das Produkt nicht zugelassen. Darüber hinaus kann dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag, usw. verbunden sein. Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

2. Lieferumfang

- Tauchpumpe
- Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!

Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausufeichen gekennzeichnet.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern dieses Produktes nicht gestattet!
- Das Betreiben der Pumpe, siehe Bestimmungsgemäß Verwendung, ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (max. Fehlerstrom 30mA nach VDE Vorschriften 702) zulässig!
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen!
- Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände! Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern und Tieren besondere Vorsicht walten! (Kinder könnten beispielsweise versuchen, Gegenstände ins Gerät zu stecken) Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und gehört deshalb nicht in Kinderhände!
- Im Fördermedium der Pumpe dürfen sich während des Betriebes keine Personen oder aufhalten!
- Stellen Sie sicher, dass sich alle elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren und vor Witterungseinflüssen geschützten Bereich befinden!
- Der Ausfallort der Pumpe darf nicht verändert werden, solange die Pumpe in Betrieb ist!
- Vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Verbindungen, Verbindungsleitungen zwischen der Pumpe und evtl. Verlängerungsleitungen vorschriftsmäßig und in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung sind!
- Es ist darauf zu achten, dass der Schutzleiter (gelbgrün) weder in der Netzleitung, einer evtl. angeschlossenen Verlängerungsleitung, noch im/am Gerät unterbrochen wird, da bei unterbrochenem Schutzleiter Lebensgefahr besteht!
- Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft!
- Benutzen Sie niemals das Netzkabel zum Transportieren der Pumpe!
- Trennen Sie die Pumpe vom Netz, bevor Sie die Pumpe reinigen wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefährloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist die Pumpe außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern! Netzstecker aus der Steckdose ziehen! Es ist anzunehmen, das ein gefährloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
 - die Pumpe oder die Anschlussleitungen sichtbare Beschädigungen aufweisen
 - die Pumpe nicht mehr arbeitet
 - die Pumpe unter ungünstigen Verhältnissen transportiert oder gelagert wurde.
- Folgeschäden, durch eine Überflutung bei Störungen an der Pumpe, hat der Benutzer durch geeignete Maßnahmen (z.B. Installation einer Alarmanlage, Reservepumpe o. ä.) auszuschließen!
- Die Pumpe darf nie trocken laufen! Für Schäden an der Pumpe, die durch Trockenlauf entstehen, erlischt die Garantie.
- Bevor Sie die Pumpe reinigen oder warten beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:
 - Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Gehäuseteilen können spannungsführende Teile freigelegt werden.
 - Vor einer Wartung oder Instandsetzung muss deshalb das Gerät von allen

GB

NL

DE

FR

- Spannungsquellen und Anschlüssen getrennt verwendet. Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn es von allen Spannungsquellen getrennt wurde.
- Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist!
- Ingewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!
- Sollen Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, hinsichtlich Arbeitsweise, Sicherheit oder Anschluss des Gerätes, welche in der Bedienungsanleitung nicht erschöpfend abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung!
- Lassen Sie Verpackungsmaterialien nicht achtlos liegen. Sie können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

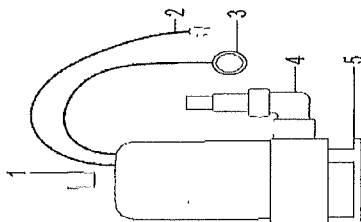
4. Bedienung



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt!

- 1 Tragegriff
- 2 ca. 10 m lange Gummischlauch-Netzleitung, 3 x 1,0 qmm, H07RN-FSG/H05RN-FSG mit Schutzkontaktstecker
- 3 Schwimmerschalter (mechanisch)
- 4 Pumpenauslassöffnung, über Reduzierstück, Schläuche mit 1", G1", 1-1/2" anschlussbar
- 5 Ansaugkorb



5. Anschluss

Befestigen Sie am Tragegriff ein ausreichend starkes Seil (wassersfest), um die Pumpe gegebenenfalls daran in die Tiefe zu lassen! Verwenden Sie dazu niemals die Netzleitung! An der Seite des Tragegriffes befindet sich eine Aufnahmeflamme. Diese dient der Fixierung der Leitung des Schwimmerschalters. Fixieren Sie den Schwimmerschalter für den automatischen Betrieb so, dass dessen Vorderkante „satt“ den Boden berührt. Schrauben Sie das beliegende Reduzierstück in die Pumpenauslassöffnung bis zum Anschlag handfest ein! Zwei verschiedene Schlauchgrößen sind nun mit Schlauchschellen (nicht im Lieferumfang) montierbar: 1 1/2" und 1" (1" = 1 Zoll; entspricht etwa 2,54 cm).

Die Pumpe ist nur bedingt trockenlaufgeeignet. Fixieren Sie deshalb den Schwimmerschalter nur dann, wenn die Pumpe vom Netz getrennt ist!

Die Wassertemperatur darf keinesfalls wärmer sein als max. +35°C!



Elektrischer Anschluss

Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose! Die Ein-/ Ausschaltung erfolgt mit dem eingebaute Schalter. Der Motor der Pumpe wird durch einen eingebauten automatischen Temperaturschalter geschützt. Bei Überhitzung schaltet der Temperaturschalter die Pumpe automatisch ab. Nachdem die Pumpe abgekühlt ist, schaltet sie sich selbstständig wieder ein.

- Vermeiden Sie unbedingt das Trockenlaufen der Pumpe! (Betrieb der Pumpe ohne Wasser im Pumpengehäuse.
- Im Falle eines Stromausfalls ist die Pumpe durch Ausschalten oder durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen!



GB

NL

DE

FR

6. Inbetriebnahme

Automatischer Betrieb

Verbinden Sie nun den Schutzkontaktstecker der Pumpe mit einer Schutzkontaktsteckdose! Sobald der Schimmerschalter schwimmt (waagrecht liegt), das heißt bei richtiger Fixierung ab einer Wassertiefe von ca. 7 cm, beginnt die Pumpe mit ihrer Arbeit. Sinkt der Wasserspiegel unter ca. 5 bis 6 cm ab (Schimmerschalter „kipp“ nach vorn) wird die Tauchpumpe automatisch abgeschaltet.



- Ziehen Sie bei der Trennung der Pumpe vom Netz niemals an der Netzleitung selbst, sondern immer nur am unbedingttrockenen Netzstecker!
- Hängen Sie die Pumpe bei Nichtgebrauch keinesfalls an der Netzleitung auf, um diese nicht zu beschädigen oder gar zu zerstören!
- Für den Fall, dass mit der Pumpe Flüssigkeiten gepumpt wurden, die Rückstände hinterlassen, sollte die Pumpe nach Gebrauch gründlich mit sauberem Wasser gespült werden!
- Sand oder Schlammteile bzw. Schwebstoffe im Pumpwasser können die Pumpleistung stark beeinträchtigen!
- Achten Sie darauf, dass keine Partikel größer als ca. 35 mm mit angesaugt werden, damit das Turbinenrad nicht blockiert wird!

Manueller Betrieb

Die Pumpe lässt sich auch manuell betreiben, d.h. der Schimmerschalter wird „hochgelegt“ (über die Aufnahmeklammer an der Seite des Hebelbügels) oder hochgehalten. Stellen Sie die Tauchpumpe ins Wasser und verbinden Sie danach den unbedingttrockenen Netzstecker mit dem Netz! Die Tauchpumpe beinhaltet eine Vorrichtung, welche die Pumpe automatisch entlüftet, so dass innerhalb relativ kurzer Zeit die volle Pumpleistung zur Verfügung steht.



Beim manuellen Betrieb kann es vorkommen, dass die Mindestwassertiefe unterschritten wird. Eine automatische Abschaltung erfolgt nicht. Trennen Sie deshalb die Pumpe vom Netz, sobald die Wassertiefe von ca. 50 mm unterschritten wird! Andernfalls läuft die Pumpe zu lange trocken, und könnte beschädigt werden.

7. Wartung und Pflege

Bevor Sie die Pumpe reinigen bzw. warten, beachten unbedingt folgende zusätzliche allgemeine Sicherheitsbestimmungen: Beim Öffnen von Abdeckungen oder dem Entfernen können spannungsführende Teile freigelegt werden.

Wartung oder Instandsetzung muss deshalb die Pumpe Spannungsquellen getrennt werden! Kondensatoren (Anlaufkondensator) im Gerät können noch geladen sein, wenn dieses von allen Spannungsquellen getrennt wurde. Ersetzen Sie nie schadhafte Netzanschlüsse oder Schimmerschaltleitungen selbst! Überlassen Sie diese und Reparaturen einer Fachkraft des Elektrohandwerks, die damit verbundenen Gefahren, bzw. den einschlägigen Vorschriften dafür vertraut ist!

Die Pumpe ist bis auf eine gelegentliche Reinigung der Gehäuseoberfläche und des Ansaugkorbes wartungsfrei. Prüfen Sie jedoch von Zeit zu Zeit die Anschlussleitung, den Netzstecker und den Schimmerschalter, bzw. dessen Leitung auf Bruchstellen bzw. Unversehrtheit der Isolierung! Bei Öffnung Motorblocke, bzw. eigenständigen Änderungen im Inneren der Pumpe der Garantieanspruch! Wenn Sie die Pumpe längere Zeit nicht benutzen, bzw. vor der Überwinterung, ist die Pumpe gründlich mit Wasser durchzuspülen, komplett zu entleeren und trocken zu lagern! Bei Frostgefahr muss die Pumpe vollkommen entleert werden! Nach längeren Standzeiten prüfen Sie durch kurzes Ein/Aus-Schalten, einwandfreies Drehen des Rotors erfolgt!

Beachten Sie bitte, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen, die Sicherheitshinweise.

Das Produkt sollte nur mit einem leicht feuchten Tuch, oder einem Pinsel gereinigt werden! Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel chemische Lösungen, da sonst das Produkt beschädigt werden könnte! Verwenden Sie zur Reinigung keine kohlenwasserstoffhaltigen Reinigungsmittel oder Benzine, Alkohole oder ähnliches. Dadurch Gehäuseoberfläche bzw. die Pumpenmechanik angegriffen. Außerdem sind die Dämpfe gesundheitsschädlich und verwenden Sie zur Reinigung auch keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubendreher oder Metallbürsten o. ä!

8. Entsorgung



Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

9. Beseitigung von Störungen

Motor läuft nicht an	Netzspannung fehlt • Thermowächter hat abgeschaltet da das Pumpenrad blockiert ist	• Verbindungen und Spannung überprüfen • Pumpe abkühlen lassen, zerlegen und reinigen
Pumpe läuft, fördert jedoch nicht	• Luft in der der Glocke • Saugfluß verstopft • Max. Förderhöhe überschritten	• Ansaugöffnung der Pumpe unter Wasser umdrehen und Luft entweichen lassen • Saugfluß reinigen • Förderhöhe überprüfen
Fördermenge ungenügend	• Saugkorb verschmutzt • Pumpenleistung verringert	• Saugkorb reinigen • Pumpe reinigen, Schadstoffe entfernen

10. Technische Daten

Modell	FSP75026DW(GT99002)	FSP4009DW(GT99003)
Stromversorgung:	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Leistungsaufnahme:	750 W	400 W
Fördermenge max.:	12.500 l/h	7.500 l/h
Förderhöhe:	8 m	5 m
Einlauchtiefe max.:	7 m	5 m
Wassertemperatur max.:	35 °C	35 °C
Kabellänge:	10 m	10 m
Anschlussnennweite:	1", G1", 1-1/2"	1", G1", 1-1/2"

11. Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass

TAUCHPUMPE

FSP75026DW/FSP4009DW (GT99002/GT99003)

230 V - 750 W/400 W

in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten hergestellt wurde:

EN60335-1:2012+A11

EN60335-2-41:2003+A1+A2

EN62233:2008

APS GS 2014-01 Par.3.1

EN55014-1:2006+A1+A2

EN55014-2:1997+A1+A2

EN61000-3-2:2013

EN61000-3-2:2008+A1+A2

gemäß den Vorschriften der folgenden Richtlinien:

2006/95/EG - Niederspannungsrichtlinie

2004/108/EG - EMV-Richtlinie

